



# 映画をPre-Readingとして 利用した授業

— NEW CROWN 3年LET'S READ 2

“Fly Away Home” において—

二宮 正男（東京都世田谷区立希望丘中学校）

## はじめに - なぜ映画を使うのか -

映画は多くの人を惹きつける。現代っ子が文字離れしているといわれて久しいが、最近の中学生は、マンガすら読まずにゲームに明け暮れている。その中であって、映像からの情報や影響力は無視することができない。

## 映画の活用

### 映画の利点

とにかく楽しい。映画はその世界に浸ることができるし、登場人物と同化して感動できる。生徒の興味関心を惹くこともできる。

また、authenticな英語に触れられるという点を忘れるわけにはいかない。場面ごと、生きた英語（発音・スピード）に接することができる。

さらにビデオの時代に比べて、今日のDVDの音声や文字（字幕）などの多重機能は、語学学習に大きく貢献しているといえるだろう。

### 映画— 3つの使い方—

#### 1. 音声・文字情報を学ぶ

先に映画を見てほしいの内容をつかんでから、次に英語（音声・文字）に焦点を当てて学習する。

#### 2. 映像の利用

文字と映像が互いに補い合いながら理解を深めていく。文字や音声だけでは理解しにくい状況を、映像を見ることによって把握することができる。また、文字や音声によって得た情報を映像で深めたり比較したりすることもできる。

#### 3. 映画から学ぶ

映画の感動や興奮を味わう。映画の登場人物と同化し、疑似体験を堪能できる。さらに映画が伝えた

いこと、テーマを考えることも大切な要素である。

## Pre-Readingとして活用

### 今回の授業

今年度からは必修英語の時間が週3時間に減ったため、映画を使った授業は主に選択英語の時間で行っている。授業では主にリスニングの力をつけるために映画を利用しているのだが、今回はあえて読み物教材の補助として活用、つまり前述した3つの使い方の中の「2. 映像の利用」を試みた。

### 授業のねらい

教科書はスペースの関係で、2時間近くの映画の場面場面を継ぎはぎ状態で短く掲載している。教科書本文に不足している情報を、映画で補うことを考えた。セリフ（音声や文字情報）はもちろん、映像からの情報も利用できるからである（例えば、教科書p.52の納屋でエイミーがグースの雛といっしょにいるのを父親が見つけた場面の、父親の表情や言動、刷り込みの実態など）。

そこで次の3点をこの授業のねらいとした。

#### 1. 興味づけ

映画を見せることによって、英語で書かれた文章を読もうともしない生徒の目を輝かせて惹きつける。

#### 2. 動機づけ

しかし、映像を見て「考えなくてもわかってしまった」ということを避けるため、教科書の英文で説明されている内容までは見せずに手前で止めて「この次はどうなるのだろうか？」と考えさせるなど、動機づけに使う。

#### 3. 問題提起

また、教科書の行間からは推測できない箇所を「どうしてこういう行動をとったのだろうか（このセ

リフを言ったのだろうか？」と考えさせるなど、問題提起として使う。

## 授業の構成

### 1. 時間配当 (5 時間)

[ 1 ~ 2 時間目 ]

エイミーが、グースの卵を見つけて孵化させ、刷り込みによってグースの母親となるまで。

[ 3 ~ 4 時間目 ]

グースは渡り鳥なので、冬には暖かい南へ飛んで行き越冬しなければいけないという現実と直面したエイミーは、父親と協力してグースが越冬地まで飛んで行けるように仕込む(p.4のワークシート参照)。

[ 5 時間目 ]

教科書には触れられていない残りの場面を映画で視聴。感想、意見をまとめる。

### 2. 前時の授業

ワークシートを用い、映画を視聴して、教科書には書かれてない以下の4点を、本文を読もうとする動機づけや問題提起として、内容理解を深めた。

- ・エイミーは父親に対してどんな気持ちだったか理解する。
- ・父親の周りの人間、つまりエイミーを取り巻く人間とその絆や愛情を理解する。
- ・刷り込みを理解する。
- ・動物管理官のグレンが、なぜグースの羽の先端を切ろうとしたかを理解する。

## 本時の授業

(1 ~ 9の番号はp.4のワークシートの問題と対応)

### 1. まず本時の導入場面を視聴

「グースがエイミーの後をついて行く(刷り込みの)場面」から「渡り鳥の越冬の話し合いの場面」までを日本語で視聴して内容把握する(約4分)。この視聴が、次の問題を解く下準備となっている。

### 2. 教科書p.53

生徒には、エイミーがグースを手放したくない気持ちを、教科書の英文だけから理解するより、先程の刷り込みの映像が強烈に脳裏に焼きついている。そこで、エイミーが、

No. These are MY geese.

と言い切ったその気持ちや実際の証拠を理解することができる。

### 3. Last Sentence Dictation(LSD)

これは映画を流して任意の箇所でもストップし、その瞬間の最後の1文を書き取る活動。本時は家族で「渡り鳥の越冬」について話し合っている場面の次のスーザンのセリフを書き取らせた。

She's right, Thomas.

### 4. ワークシートによる内容確認

父親やエイミーのセリフの確認。

### 5. 教科書p.54 l.3 ~ 4

- ・グースにとってエイミーが母親として刷り込まれているので、母親でないDadの飛行機について行かないという理由を映像でも確認する。
- ・教科書では、

Amy got in the plane.

- としか書いてないが、Dad(パパグース号)がエイミー(ママグース号)を先導して、グースがエイミー(ママグース号)の後をついて飛んで行けるようにした苦労を知る。
- ・なじめなかった父親に対するエイミーの気持ちの変化も理解する。

### 6. 教科書p.54 l.9

- ・教科書では越冬地に向かって出発した記述は1文しかない。

A few weeks later, Amy, her father and the geese flew south.

映画を見る前に、生徒に「出発日はいつなのだろうか？」とこの1文から推測させる。

- ・生徒たちが「渡り鳥なのだから冬の前、つまり秋だろう」と考えたところで、ハロウィーンの準備をしている映像を見せて、さらに出発日を絞り込む。
- ・教科書では11月1日までに越冬地に着かなければいけないことに関する記述は全くないので、これに関しては映画で補う。

### 7. プリントアウトされたセリフの空所補充

11月1日までに越冬地であるNorth Carolinaに着くためにはいつ出発しなければいけないか、計画

している場面を見せて出発日を聞き取らせる。(この時、焦点を当てて聞かせる箇所はDVDの2点間リピート機能を使うと便利)

8. イゴ(落下した1羽のグース)を捜索中に他のグースを連れ去られる

いったん決めた出発日を変更しなければいけなくなったアクシデントについても、教科書には全く記述がないので、映画で補って、いつどんな状況で出発したかを理解する。

9. まとめ

これまでの物語の概要の空所補充。

## 選択授業での活用

### listening教材として

DVDの字幕を消して映画のセリフを聞き取らせる。内容確認をする。この場合は、映像を消して音声に集中させたほうがよい。

[実践例: ピーターパン]

初対面の挨拶, 空を飛べる (can)

[実践例: シンデレラ]

舞踏会の12時の時計 (must, can't)

[実践例: バックトゥザフューチャー1]

ドクのデロリアンの説明 (日付, 曜日, 時間)

[実践例: E.T.]

家の中のものの名前

### writing教材として

DVDの字幕を日本語にして, その日本語をもとに英作文させる。

[実践例: 魔女の宅急便]

### reading / speaking教材として

DVDの字幕(セリフやト書き)を英語にして, その意味を理解させる。画面のスピードについていくことができない場合は, プリントアウトしたものを用意し, 時間をかけて読ませる。プリントを見ながら音読練習した後, 画面を見ながらセリフに合わせて音読練習をするのもよい。その後で, 生徒がセリフを吹き込んでアフレコを楽しむこともできる。語彙とスピードに注意して映画を選ぶことが大切。

[実践例: ハリーポッターと賢者の石]

- ・ホグワーツ行きの汽車の中の会話(初対面の挨拶)
- ・クリスマスプレゼント

[実践例: タイタニック]

ローズが船首でジャックに支えられて手を広げて立つ場面 (canと命令文)

### thinking (考えさせる)教材として

音声を消して映像だけを見せて, どんな英語を話しているか考えさせる。また逆に映像を消して音声だけからどんな場面かを想像させることもできる。

さらに言語だけでなく, 仕草やジェスチャーなどノンバーバルな伝達から異文化理解をすることができる。また, 動作や表情などから何を伝えようとしているのか推測させることもできる。

A. 音声を消してセリフを考える (英語が無理なら日本語でもよい)

I. または, セリフがない場面に, あえてその状況にふさわしいセリフを入れてみる。

U. 顔の表情やジェスチャーから, なぜそのようなアクションをしたのか理由や背景を考える。

[実践例: 赤毛のアン]

マシューの表情から彼のアンに対する愛情を読みとる

[実践例: 刑事ジョンブック 目撃者]

アーミッシュを理解する

## 今後の課題として

### 考える習慣

映画を見て「わかってしまった」からオシマイ, という受け身の授業にならないように, どの場面をどのように見せれば生徒が問題意識をもって食いついてくるか, 計画を立てて, 生徒に考える習慣を身につけさせる必要がある。

### 楽しさを味わう

英文の意味がわかったらそれで充分, という訳読や文法説明だけにとどまらず, 読む楽しさ, わかる楽しさを体験させたい。成就感と感動を味わうことがこれからの生徒には不可欠である。

## ワークシート

### Fly Away Home - 2 - (旅立ち)

年 組 番氏名 \_\_\_\_\_

場面 \_\_\_\_\_

エイミーになつたゲースは渡り鳥なので、越冬をどうすればいいか困ってしまう。

1. 【画面あり，日本語字幕あり，内容確認】
2. 教科書 p.53 l.3
  - (1) お父さん(Dad)が切り出した，考えなければならない問題とは何でしょうか。
  - (2) エイミー(Amy)はなぜ，"No, Dad. No. No."と嫌がったのだと思いますか。
  - (3) Dadはどのようなことを提案しましたか。
3. 【画面なし，英語音声のみ】LSD(Last Sentence Dictation)  
*She's right, Thomas.*
4. 【画面あり，日本語字幕あり，同じ場面を映画で確認】  
C28 49:23
  - (1) Dadは何を提案していますか。次のDadの英語のセリフを日本語で表しなさい。  
I can show them the way by flying with them in my plane.
  - (2) Amyは父親の提案の問題点(無理な点)は何だと言っていますか。次のセリフを日本語に。  
They're not going to follow you.
  - (3) 上の(2)に対してDadは，どうすれば成功する，と答えていますか。次のセリフを日本語に。  
But they might if you help me.
5. 教科書 p.54 l.3-4 The geese looked at her. They looked up. They did not fly.  
ゲースは空を見上げるだけで，どうして飛ばなかったのですか。
- C31 【画面あり，日本語字幕あり，内容確認】
6. 教科書 p.54 l.9 A few weeks later, Amy, her father and the geese flew south.
  - (1) 出発したのは何月だと思いませんか。
  - (2) 映画を見て，出発日を決めた理由を，短くまとめなさい。
- C37,38 【画面あり，日本語字幕あり，内容確認】
7. 【画面なし，英語音声のみ】出発日を聞き取り，( )内に数字で記入しなさい。  
C39 69:12 Dad: You know, I think we gotta go earlier than that. Two days weather cushion isn't going to be enough. I say get outta' here ( ).  
Susan: Good idea. Barry and I are gonna get the camping' equipment Wednesday, right? Oh, and we got a lead on a boat.  
Uncle: The GPS and the radios are due tomorrow.  
69:30 All: (10月22日)! Yes! ( )!
8. 【画面あり，日本語字幕あり，内容確認】  
C40 71:40 イゴー搜索
9. これまでの物語を次のように短くまとめました。空欄にふさわしい英語を教科書(pp.52 ~ 54)から見つけて書きなさい。  
Amy ( *found* ) goose's eggs by the lake and ( *put* ) them in the garage. The eggs ( *hatched* ). Amy became the ( *mother* ) of the baby geese. They ( *always* ) followed her. But the geese ( *must* ) fly south for the winter. Amy and her dad helped them fly away home.  
Amy's dad ( *flew* ) over them several times but the ( *geese* ) didn't follow him. "We must cut their wings", she thought. Next day, Dad said, "The birds will fly with ( *Amy* ). And she'll fly with me. We'll all go ( *south* )."  
One day Glen took the geese to his office. We must get the geese back.

注：このワークシートのスクリプトは，筆者が映画『ゲース』より聞き取ったものを使用している。また，ワークシートで使用している「C28」などの記号はDVDのchapterを，「49:23」などはその時間を示している。

TEACHING ENGLISH NOW 別冊

2003年1月20日発行

編集・発行人：渡辺孝映

発行所：株式会社 三省堂

〒101-8371 東京都千代田区三崎町2-22-14

電話：03(3230)9421

E-mail：newcrown@sanseido-publ.co.jp

ホームページ：http://www.sanseido-publ.co.jp/